



INFOR-DAPO régionale du BRABANT

1050 IXELLES 1

P.P.I./1/252

PERIODIQUE
MENSUEL
N° 76
Mars 1983

ORGANE DE LIAISON-INFORMATION-ACTION-EDUCATION DES GROUPES
DE LA FEDERATION WALLONNE DE DANSES ET DE MUSIQUES POPULAIRES

A.S.B.L. reconnue par le Ministère de la Culture française

Editeur-responsable :

R.LOOS - Boul. de la Woluwe 8 (bte 24) - 1940 Woluwe-St-Etienne

Impression du journal :

G. Jaubin - Av. des Sophoras 39 - 1180-Brux. - Tél. 374.34.90

Président : André DELERS - Vice-Président : Adrien LENAERTS



L'Equipe Régionale

STAGES ET PERFECTIONNEMENT (Organisation et partiellement enseignement) -
Robert Loos

INFOR-DAPO :

Rédaction et mise en page : Robert Loos

Dactylographie : Henriette Van Wassenhoven

Expédition : Pierre et Christiane Uytters - Léon Dubois

Imprimeur : Georges Jaubin

SIEGENT AU COMITE EXECUTIF NATIONAL

Georges Jaubin - Liliane Wellekens - André Matheys

TRESORERIE : Georges Jaubin

SECRETARIAT : Liliane Wellekens

COMITE EXECUTIF : Uytters Pierre - Loos Robert - De Vries Pierre - Wellekens
Liliane - Vanden Bemden Micheline - Delers André - Matheys André - Jaubin
Georges - Lenaerts Adrien.

RELATIONS PUBLIQUES POUR LES DEMONSTRATIONS : Lenaerts Adrien

COMMISSAIRES AUX COMPTES : De Vries Erika - Sterck André

CORRESPONDANT LOCAL DE "INTER GROUPES FOLKLORES" - REGION ILE DE FRANCE :

Robert Tamine, av. de la Charmille, 20 (Bte 56) - 1200 Bruxelles - Tél.
02/770.70.10.

INFOR-DAPO BRABANT :

Est votre journal. ENVOYEZ VOS TEXTES AVANT LE 20 DU MOIS pour toute
activité ayant lieu au plus tôt six semaines après cette date.

Il est en effet inutile de signaler des activités qui ont déjà eu lieu
lors de la distribution ou de l'envoi de l'Infor-Dapo.

Mais soyez concis, l'impression coûte cher et LIMITEZ-VOUS à des questions
concernant les danses populaires. Si vous avez connaissance d'activités
danses à l'étranger ou en Belgique, signalez-le nous pour que vos info
tions soient diffusées parmi les autres groupes (envoyez tout au plus
avenue Marius Renard 27 A - Bte 290 - 1070 Bruxelles).

Si l'INFOR-DAPO est ouvert à tous les membres pour les articles relatifs
à la danse populaire, ces articles doivent cependant, pour être insérés, être
signés avec l'indication de l'adresse et du nom du groupe.

En effet, les articles signés n'engagent que la responsabilité de leur
auteur et non pas la rédaction de la DAPO et ne rencontrent pas nécessaire-
ment l'approbation du Conseil d'Administration.

PRESIDENT NATIONAL - TRESORIER DE LA REGIONALE DU BRABANT :

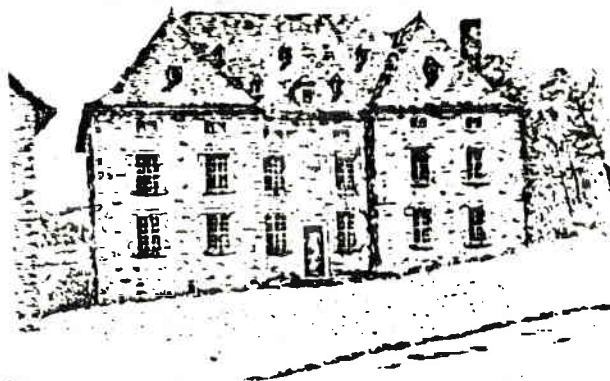
Georges JAUBIN - av. des Sophoras 39 - 1180 Bruxelles.
Tél. : 374.34.90 - Cpte FWGDP Brabant 068-0601810-49

SECRETARE REGIONAL BRABANT :

Liliane JAUBIN - av. des Sophoras 39 - 1180 Bruxelles.
Tél. : 374.34.90.

SECRETARE GENERAL NATIONAL et BIBLIOTHEQUE-DISCOTHEQUE :

Monsieur André SORNIN - "La Nendette" - Les Gottes 220 A - 5272 Modave.



WEEK-END INTER-GROUPES A WANNE LES 30 AVRIL 1^{ER} ET 2 MAI 1983

L'inscription pour ce grand week-end s'ouvrira dès le 21 février 1983 pour se clôturer en principe le 31 mars 1983 s'il y a toujours des places vacantes. Il est donc conseillé aux intéressés de faire parvenir au plus tôt le montant de leur participation à la secrétaire Liliane Jaubin, le Gîte de Wanne ne pouvant accueillir que 106 personnes. Il va sans dire que les premiers inscrits verront leur place assurée.

Voici quelques renseignements pratiques concernant cette activité :

Prix du week-end : Pour 2 jours (pension complète) : 620 FRANCS (enfants comme adultes) comprenant le lunch, le souper chaud et la nuitée du samedi 30 avril ainsi que le petit déjeuner et le lunch du dimanche 1 mai.

Pour 3 jours : (pension complète) : 1.100 FRANCS (enfants comme adultes) comprenant la même chose que pour 2 jours + le souper chaud et la nuitée du dimanche 1 mai ainsi que le petit déjeuner et le lunch du lundi 2 mai.

ATTENTION : Le montant du week-end pour 2 ou 3 jours se paie intégralement même pour les participations partielles.

Ce qu'il faut emporter : un sac de couchage ou une paire de draps (peut se louer sur place) - un lainage - une paire de bottes pour les promenades - de quoi se couvrir en cas de pluie - une paire de pantoufles pour la danse.

Pour le voyage : il est conseillé de se grouper par voiture.

Lieu : Château de Wanne - Gîte d'Etape - 4980 Wanne (Trois-Ponts) - Tél.

080/88.31.06. - Situation : Province de Liège (commune de Trois-Ponts).

Pour y arriver : à partir de Liège, prendre la route des Ardennes jusqu'à Femouchamps, continuer par les Bois de Quarreux, Stoumont, Coe, Trois-Ponts et remonter vers Wanne (ne se trouve qu'à quelques kilomètres de Stavelot).

Programme des activités :

Samedi 30/4 : 11.00 h. : Arrivée au Gîte et répartition des chambres - 12.00 h : lunch en commun - 14.30 h : Grande promenade sous la direction d'Adrien Lenaerts - 19.00 h : Souper (chaud) - 20.30 h : Soirée d'Animation en danses de tous pays.

Dimanche 1/5 : 8.30 h : Déjeuner - 9.30 h : Petite promenade en forêt - 12.00 h : lunch en commun - 14.30 h (au choix) stage de danses ou promenade en forêt - 19.00 h : Souper (chaud) - 20.30 h : projection d'un film.

Lundi 2/5 : 8.30 h : Déjeuner - 9.30 h (au choix) Promenade en forêt ou matinée de danses - 12.00 h : lunch en commun - 13.00 h : rangement des chambres - 14.00 h : danses ou promenades - plus tard : départ.

Pour les inscriptions : Dès le 21 février 1983 au compte FWDMDP Brabant n° 068-0601810-49 avec la mention "Week-end de Wanne 30/4 - 1 et 2/5/1983" + le nom du groupe. L'inscription peut se faire individuellement ou par groupe; dans ce dernier cas, envoyer à la Secrétaire Liliane Jaubin (av. des Sophoras 39, 1180 Bruxelles) la liste des participants. Le week-end ne sera remboursé en partie qu'en cas de force majeure.

Pour tous renseignements : Liliane Jaubin (tél. 374.34.90).

AGENDA DES ACTIVITES REGIONALES

- 12 mars 1983 (samedi) : Fest-Noz organisé par le groupe "Gwen-Ha-Du" de l'Ensemble "Jabadao" à la ferme de Froidmont à Rixensart. Rens. : 735.96.05.
- 12 et 13 mars 1983 (samedi et dimanche) : Stage de danses roumaines avec Marius Korpel (Hollande) - Rens. 523.90.21.
- 19 mars 1983 (samedi) : Soirée d'animation du groupe "La Krakoviak" - Rens. 268.44.20.
- 26 et 27 mars 1983 (samedi et dimanche) : Stage de cornemuse et de vielle (sous réserve). Rens. 010/41.85.40.
- 9 avril 1983 (samedi) : Soirée d'animation du groupe "La Sarabande". Rens. 010/41.85.40.
- 23 avril 1983 (samedi) : Rég. du Hainaut : Souper Carolo à Couillet. Rens. 071/36.96.59.
- 31 avril, 1er et 2 mai 1983 (samedi-dimanche-lundi) : WEEK-END INTER-GROUPES au Gîte d'Etape de WANNE (Trois-Ponts dans la Province de Liège). Rens. 374.34.90.
- 14 mai 1983 (samedi) : JOURNEE HONGROISE DANS LE HAINAUT (Activité nationale). Rens. 071/36.96.59.
- 15 mai 1983 (dimanche) : Rég. du Hainaut : Initiation aux danses hongroises, serbes et croates. Rens. 071/36.96.59.
- 28 mai 1983 (samedi) : FESTIVAL DE DANSES ET DE MUSIQUES INTERNATIONALES sur la Grand-Place de Bruxelles à l'occasion du 25^{me} ANNIVERSAIRE DE LA DAPO. Rens. 735.96.05 ou 374.34.90.
- 4 et 5 juin 1983 (samedi et dimanche) : Stage musical à Faulx-les-Tombes. Rens. 735.96.05 ou 374.34.90.
- 25 juin 1983 (samedi) ; LES FEUX DE LA SAINT-JEAN à la Ferme de Holleken... Nombreuses animations. Rens. 735.96.05.

Stages dans le Brabant

LES 12 ET 13 MARS 1983 (samedi et dimanche) : STAGE DE DANSES ROUMAINES avec Marius Korpel (moniteur à la NEVO - Hollande) - Travail sur la chorégraphie pour ceux qui le souhaitent - Lieu : rue Goossens 17 à Schaerbeek (Maison des Jeunes André Vermeulen) - Heures : le samedi comme le dimanche, de 10.00 à 12.00 et de 14.00 à 18.00 heures - Prix du stage : 600 F pour membre-dapo; 660 F pour non-membre. Le matériel didactique (disque et livret de danses en néerlandais) seront mis à la disposition des stagiaires.
Important : Pour que ce stage soit bénéfique, il est conseillé de le suivre dans son entièreté.
Pour ceux qui le désirent, il y a moyen de pique-niquer sur place et d'avoir du café. Il y a aussi plusieurs restaurants dans les environs.

LES 26 ET 27 MARS 1983 (samedi et dimanche) : STAGE DE CORNEMUSE et de VIELLE (sous réserve) - Pour tous renseignements : Paul Spinoit (Rue Haulatte 22, 1342 Limelette - Tél. 010/41.85.40).

DEUXIEME BAL DE LA

KRAKOVIAK

FOLKLORE ET ANIMATION

Salle **FAMILIA**.

Le 19 mars a 20.30 h.

rue F. Vekemans, 131.

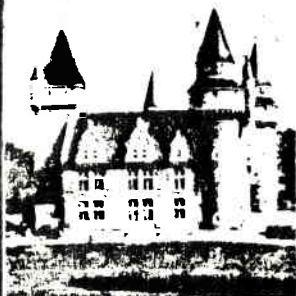
Neder Over Heembeek.

Renseignements : 268.44.20.

P.A.F. : 80 frs.



JEAN - CLAUDE



STAGE DE MUSIQUE A FAULX-LES-TOMBES

Avec la collaboration du Ministère de la Culture
française et avec l'appui de la commune
d'Etterbeek:

"LES VOSGES ET LES AIRS D'EPINETTE"

La Régionale du Brabant organise un stage de musique destiné à faire connaître les airs traditionnels des Vosges, principalement ceux joués autrefois à l'épinette.

L'apprentissage des mélodies et le jeu commun alterneront avec une information sur l'épinette, la musique et les traditions vosgiennes.

Lieu : château de Faulx-les-Tombes (autoroute E 40 vers Namur, sortie : Wierde. Suivre direction Faulx-les-Tombes. Après 5 km prendre à droite pendant 2 km).

Date : du samedi 4 juin 83 au dimanche 5 juin 1983.

Horaire : Le samedi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.

Le dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 16 h = 10 heures.

Animatrice : Micheline Vanden Bemden ("Les Epineus").

Niveau : savoir jouer d'un instrument, même d'oreille.

Instruments : tous les instruments sont les bienvenus au stage : épinette, accordéon, flûte, violon, vielle...

Les instruments à bourdon seront accordés en sol majeur.

Prix : 200 F pour le stage et photocopies des partitions

+ 410 F pour le W.E. comprenant le logement, 3 repas (samedi soir, dimanche matin et dîner dimanche midi - les boissons ne sont pas comprises)

+ 60 F pour les non-membres DAPO.

Les draps de lit sont compris dans le prix.

Apporter pique-nique du samedi midi.

Animation danse et musique samedi soir (apporter pantoufles pour danse).

Documentation : voir articles parus dans les Infor-Dapo de décembre 81, janvier 82 et février 82.

(Les chiens ne sont pas admis).

Talon à détacher et à renvoyer à Micheline Vanden Bemden - 11, avenue du Hoef - 1180 Bruxelles, avant le 11 mai (nombre de stagiaires acceptés : 25).

Nom : Adresse :

Groupe DAPO : Instrument :

Je m'inscris au stage de musique et je verse ce jour la somme de F

comprenant le prix du stage et le logement au compte n° 068-0601810-49 de

FWGDMP-Brabant, avec la mention : stage-Vosges.



LES COSTUMES BRABANÇONS DES METIERS DANS LE COURANT DU XIXE S.

Par son objet même, notre Fédération s'intéresse non seulement à la danse, mais aussi à la musique non accompagnée de danse, aux chants, aux instruments de musique, aux livres et aux disques de folklore, aux costumes d'époque ou régionaux, aux coutumes.

Concernant les costumes, l'équipe de l'INFOR-DAPO publiera dans les prochains numéros quelque 24 croquis rappelant des costumes brabançons de divers métiers utilisés dans le courant du XIXe siècle.

Il sera peut-être possible de poursuivre cette documentation pour d'autres costumes. Si vous avez des suggestions, voulez-vous les faire tenir par écrit à Lily JAUBIN 39, av. des Sophoras 1180 Bruxelles, afin de nous laisser le temps de rechercher la documentation (avec l'espoir que nous la trouverons !).

Encore mieux, si vous avez des gravures de costumes d'époque ou régionaux et que dans un esprit d'amitié et d'entraide vous vouliez diffuser par l'INFOR-DAPO certaines de celles-ci.

Les premiers costumes présentés seront :

Le tambour-major - L'agent de police - La marchande de fleurs - Le garçon brasseur - Le boulanger - La petite dentellière - L'employé pour la route de fer - Le marchand de poulets - La harengère - Le suisse du grand théâtre - La laitière - Le sapeur-pompier - La marchande de dentelle - La marchande de moules - La marchande d'allumettes - La bourgeoise en faille - Le marchand d'almanachs - Les petits chaudronniers - La marchande de drapelets.

FEST NOZ SAMEDI 12 MARS

dès 20h30 à la ferme de FROIDMONT (Rixensart)

**AVEC JEGOU-CORBEL
GWENN HA DU**

**P.A.F.
100 F**

du groupe **JABADAO ET BIEN D'AUTRES ENCORE**



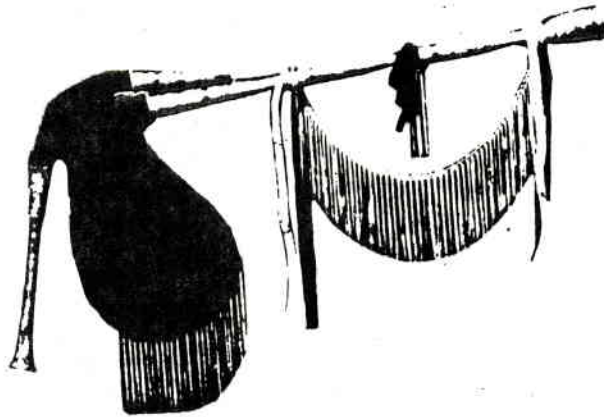
**SAMEDI 28 MAI
GRAND-PLACE
DE BRUXELLES
25^{ME} ANNIVERSAIRE
DE LA FEDERATION**



Rimess musical

TODO PARA LA MUSICA

GENERAL FRANCO N.º 19 (GALERIAS EL HORREO)
TLF. 58.05.25 SANTIAGO DE COMPOSTELA



PIANOS - ORGANOS - VIOLINES - GUITARRAS - BANDURRIAS
PERCUSION - INSTRUMENTOS DE VIENTO - ETC.
AMBIENTACION MUSICAL - GAITAS GALLEGAS Y PANDERETAS
GRAN SURTIDO EN PARTITURAS

La Cornemuse en Espagne

Guy et Micheline Vanden Bemden ont suivi en juillet l'antique route des pélerins de Saint-Jacques de Compostelle et ils nous rapportent de leurs vacances le texte suivant.

Dans la celtique Galice et dans les Asturies industrielles, la tradition de la "gaita", cornemuse en si bémol ou do, généralement à un bourdon, demeure très vivace. De nombreux musiciens continuent la tradition. Le touriste trouvera à Compostelle des joueurs de gaita parmi les musiciens des rues.

Notre propos n'est pas ici de discuter de la facture des cornemuses espagnoles; les deux magasins de mu-

sique à Santiago feront l'article aux cornemuseux de passage.

Nous voulons vous faire part d'une merveilleuse découverte que vous pouvez faire, dès l'an prochain sans doute, à GIJON, petite ville côtière industrielle à quelques kilomètres d'Oviedo.

Le dépliant touristique de la ville annonce un musée international de la gaita : ne vous y fiez pas ! A l'adresse indiquée, vous ne trouverez rien. Par contre, allez au musée ethnographique local, un petit musée en plein air comme à Bokrijk.

Dans un ancien bâtiment reconstruit là, nous avons enfin trouvé la collection des cornemuses. Elle vaut vraiment le détour : depuis l'instrument au luxe provocant, originaire de Russie jusqu'à sa rustique parente à double chalumeau d'Afrique du Nord, en passant par l'éventail des binious bretons et par toutes les "pipes" du Royaume-Uni, cette famille musicale venue du fond des âges est ici réunie.

Mais hélas, dans quel désordre... Le local trop exigu est provisoire, nous dit l'artisan attaché au Musée, qui accorde avec une patience infinie un instrument de la collection; dans quelques mois, la collection mieux exposée, occupera un bâtiment voisin dans le Musée et bénéficiera d'une présentation plus didactique et d'un catalogue.

Avis donc aux amateurs. A partir des vacances prochaines.

Ils seront plus heureux que nous.

**TOUS ENSEMBLE LE 25 JUIN
A LA FERME DE HOLLEKEN
POUR FETER LA SAINT-JEAN VII**



Lecture pour tous



L'agent de police

L'ORDONNANCE COMMUNALE DU 23-12-1847 FIXA LE 1er UNIFORME DES AGENTS DE POLICE, SENSIBLEMENT PAREIL A CELUI ADOPTE QUELQUES ANNEES PRECEDENTES PAR LA VILLE DE PARIS.

Lecture pour tous

Tradition et Folklore

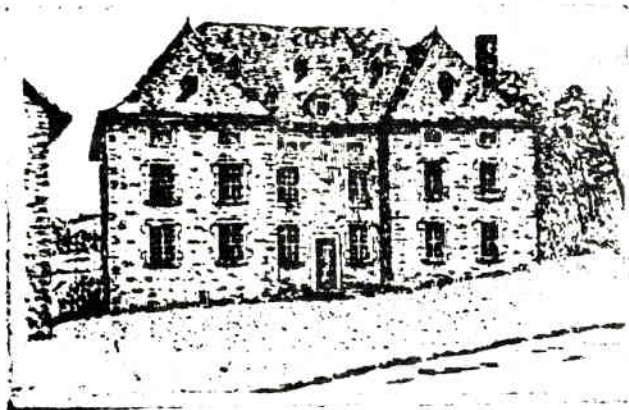
LE DIMANCHE DE LA MI-CAREME (13 MARS 1983) dans l'après-midi, GRAND CORTEGE CARNAVALESQUE avec LES BLANCS MOUSSIS (tradition multiséculaire remontant à 1502).

Stavelot, ville d'histoire et de folklore, accueille chaque année, le 3e dimanche avant Pâques, des milliers de visiteurs accourus de toute part pour participer aux réjouissances carnavalesques du Laetere.

Animées par des centaines de "Blancs Moussis" vêtus de la cape et du capuchon blancs, affublés du long nez rouge et entourant leurs géants, leurs échelles et leurs chars souffleurs de confettis, ces festivités durent trois jours (du samedi au lundi soir). L'origine des Blancs Moussis serait un édit du prince-abbé G. de Manderscheidt qui, en 1499, interdit à ses moines de participer au carnaval. Les Stavelotains, déjà frondeurs à l'époque, tournèrent en dérision cette interdiction en participant aux festivités du carnaval déguisés en moines blancs. Telle est la raison du costume des Blancs Moussis. Cette première apparition remonterait à 1502 et depuis 1820, de façon à peu près continue, Stavelot célèbre son carnaval le dimanche du Laetere avec, en vedette, les Blancs Moussis.

Depuis 1946, les Blancs Moussis, érigés en confrérie vénérable avec chevaliers d'honneur aux costumes rutilants, jouent un rôle important dans la vie de la ville.

Ils sont devenus les ambassadeurs dynamiques du folklore belge et leur présence en invités d'honneur aux carnivals de Düsseldorf, Cologne, Compiègne, Saint-Quentin... a contribué au renom de la ville de Stavelot.



**UNE ACTIVITE
REGIONALE
LES 30 AVRIL
1er et 2 MAI 1983
(sam.-dim.-lun.)**

**WEEK-END INTER-GROUPES
A WANNE (TROIS-PONTS)**

INSCRIPTION DES A PRESENT ★ VOIR DANS CE BULLETIN